



### 一登日本航空機 搭客如已在遠東

英國特製德拉斯DC-8C康華880 M  
噴射機，有中日美術設計，穿和服  
空姐招待週到，東方食譜，各站華  
員接應，諸君探親訪友之理想飛行  
工具。  
每日均有班機由三藩市或羅生達起  
航

日本航空公司  
加拿大溫哥華埠  
RE 3-2345

JAPAN AIR LINES



片打實業公司

超慧梁 廣春梁  
Pender Realty & Insurance Agency  
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

投資好機會△八個兩層睡房兩層文樓每  
組月租四十元租價常滿各層門口出入  
煥氣熱水自來水自理石米牆身及屋頂全  
部整潔堅固耐用及四個睡房全土庫實  
淨屋一間月租八十元全入息每月四  
百元業主急於離埠廉價出售式萬四千  
元位於街角離唐人街只四個街角勿失  
良機  
△近唐人街每日生意二百三  
十元店主做了十多年現因倦勤平賣六  
千元  
△新屋一間△三個大睡房全土庫離  
京士威半個街只賣三萬三千元實價  
不二  
本號代理房屋汽車火燭保險各項業務

The Bank Of Nova Scotia  
Est. 1832

豐元有限公司  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
1242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

## 新到 唐山鮮鮫魚 各樣鮮水貨 農曆年海味 樣樣齊應市

### 你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租得一個保險箱。以保護  
你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火  
燭與盜劫之損失。  
你更能感覺自慰。你的難以填補文件，已收藏在安全地  
方。請緊記。你雖然購有保險單，仍有等物件。若然  
一旦毀滅或失去。實不能再填補者。  
何不到你最近的那那斯高沙支行。即日租買一個保險箱  
那那斯高沙支行。在雲高街有支行三十五間為你服務  
那那斯高沙支行雲高街支行在雲高街比街支行在

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

### 各地要聞

#### 奇蹟恐難以出現

「續昨」說要發病。所以代表舊公司權益  
的法律顧問只到南京養病而已。非是到  
南京在國會與新入決戰。根本舊公司  
的最高層負責人。沒有一個會到南京  
。所以上述傳說說新舊人在南京國會  
展開決戰。大狗手瓜都只是付猜而已。  
但有沒有可能出現奇蹟？此內幕人  
士說：奇蹟如果出現。那真是太奇了。  
又說：澳門旅遊娛樂公司另一首腦  
葉德利。昨午自港乘飛機赴澳門。在機  
場中。葉氏對記者透露。何鴻燊昨日開  
將返港。對何氏已在里斯本簽署賭約  
問題。葉氏答稱：「差不多等於簽約。  
一切沒有問題。」  
記者問：「聽說何鴻燊先生赴里斯  
本只四五天就返港。為什麼比去了十  
天。仍未歸來呢？」  
葉氏謂：「這是在因賭約內容細節  
問題。如大酒店等等。要慢慢商討。」  
問：「何氏已否簽署賭約？」答：「  
差不多等於簽約。一切沒有問題。」  
問：「何氏何時返港？」答：「日內  
將回來。」 (完)

### 民國五十一年 全連打民治黨職員表

- 執行委員 馬世鏗 伍子彰 胡持基  
關定謙 胡持源 馬華山  
候補委員 黃達源 梁 捷 劉孟良  
黃達源 伍子彰  
秘書 黃達源 梁 捷 劉孟良  
財政 黃達源 梁 捷 劉孟良  
交際 黃達源 梁 捷 劉孟良  
宣傳 黃達源 梁 捷 劉孟良  
組織 黃達源 梁 捷 劉孟良  
庶務 黃達源 梁 捷 劉孟良  
監察委員 鍾華龍 何貽煥 黃洛球  
鄭悅民 梁 捷 鍾榮進  
候補監察 鍾華龍 何貽煥 黃洛球  
鄭悅民 梁 捷 鍾榮進  
監察書記 鍾華龍 何貽煥 黃洛球  
鄭悅民 梁 捷 鍾榮進

### 麥者士的戲院 Majestic Theatre

20 West Hastings St  
MU 3-7847  
每日上午十一時至午  
夜放映市定區名貴  
影片首次放映  
特等位 豪華位 巨廳位  
每星期五至星期日  
下午三時及五時  
歡迎各界人士  
光臨

### 餐館生意連實業平賣

本餐館位於沙西區北區。有沙省大板橋  
及大魚業廠在場中。每年春夏二季有成  
千累萬的美國遊客在此釣魚及避暑。加  
上本省及鄰省兩市的居民來此避暑遊玩  
。秋季又有許多人來此打獵。冬天是  
大量捕魚工人集中之地方。生意很好及  
穩定。一切傢具傢俬燈飾。於兩年前  
曾經重新裝修過。全部。樓上有十  
壹個房可以租賃。全英坭土庫。自動油  
爐。人工煤氣爐。來去水設備。有冰  
櫃及大霜房。雪櫃等。全樓連土庫  
共四層。濶式十六尺。長六十六尺。街  
角位。生意連實業共取價八萬八千元  
(現款交易)。地段方面約需三千元。  
最合股份生意。如有條件等欲買此業者  
請移玉步前來觀看商。或函詢。悉從  
便。店主因人力缺乏。故從廉讓與。  
沙省。大板橋。叻士登館啟  
P. O. Box 69 Big River, Sask.

- △騰風著 每冊二毛五  
游俠英雄傳七冊 游俠英雄傳八冊  
龍鳳恩仇記八冊 龍鳳恩仇記九冊  
武林十三劍廿四冊 武林十三劍廿五冊  
△金鋒著 每冊二毛五  
冰原碧血錄八冊 青門驚濤八冊  
血洗地獄島八冊 子母離魂記十二冊  
嶺山神劍十冊 追江七俠女十二冊  
血詔驚龍傳十冊 天山雷電劍 六冊  
△高天亮著 每冊二毛五  
廣東英雄傳十冊 廣東英雄傳五冊  
三俠開江湖十冊 刀下留情 四冊  
痴情女俠 七冊 刀下留情 七冊  
△金鼎著 每冊二毛五  
神龍俠侶廿八冊 飛狐外傳 十冊  
良濟藥行  
432 Columbia St.,  
Vancouver 4, B.C. Canada  
Tel. MU-5-5863

### 廣濟堂中西藥局

Kwong Chai Tong Co.  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 1-8613

### Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
MU 1-1030

地址：片打街壹〇二號  
電話：MU 壹壹〇三〇

### 陶陶酒家

精研小酌  
大講味好  
價廉物美

中西名生  
熟藥材各項  
化裝品俱備  
兼製膏丹  
丸散快便  
無任歡迎  
粵語粵音外埠

### 美界女界美容院

全新式電氣儀器  
全套時裝冷氣掛燙  
全套時裝掛燙  
全套時裝掛燙  
全套時裝掛燙

### 周秩活建築

設計工程師  
本工程師在雲市執業  
多年對於高樓大廈建  
築設計富有經驗又得  
市建局信託所有工程  
設計無不妥當快捷備  
胞惠顧特別歡迎電話  
面商均由便

Edward Chow P.Eng  
Consulting Engineer  
1007 West 47th Ave.,  
Vancouver, B.C.  
Phone: AM 6-2813

### 東亞旅社

TUNG AH ROOMS  
101 E. PENDER ST.  
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5116

本社華區  
位居適中 房間空氣  
清潔充足 暖氣熱水  
時常充足 各界僑胞  
來往住宿 長住留宿  
携行李 上落運妥  
飛機 船車票  
服務代辦 如蒙垂  
竭誠歡迎

### 兆俊電器行

DON'S T. V. ELECTRONICS  
307 POWELL ST.,  
VANCOUVER 4, B.C.  
TEL MU 5-7712

承接大小電火工程  
專售及修理各  
名廠收音機傳  
真機留聲機天  
線電燈雪櫃摩  
打及家庭電器  
用具備光顧  
保證滿意

### 自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO. LTD.  
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.  
邀請參觀壹九六二年新式車  
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL  
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,  
FARGO & TRUCKS

H. Harry Tvey  
TR 6-9211  
住宅電話  
TR 6-6289

### 黃炳超

BING C. WONG  
專門商業中西文會計  
及填報入息稅  
Business Accounting  
& Income Tax Service  
地址 2221 E. 10th Ave.  
Vancouver, 12, B.C.  
電話 AL 5-1431  
按月上門服務 依期不誤

### 美盛金舖

十足金珠珠寶  
承接木工油漆  
承接木工油漆  
承接木工油漆

### 總統船的新貢獻

縮短航程  
由舊金山或羅省往香港及小呂宋祇需十八天  
到港  
減低票價  
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元  
雙程五百九十四元  
由舊金山或羅省往香港經濟位單程四百零五  
元雙程七百九十九元  
雙程扣折  
經濟位在一一年內來回原價九折海空聯運一  
行李免費額依舊三百五十磅  
最近由舊金山往香港船期  
克利夫蘭號 三月十日  
威爾遜號 三月十四日

### 李家驥園

Lee Kar Shong  
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342  
Vernon, B.C.

瓜菜上市  
老身冬瓜  
靚滑蘿白  
大肉蒜子  
小老身瓜冬  
靚白菜干

發行零沽 特別計平  
所有寄費 買者自理

### 東方旅社生意出賣

城多利埠專區街五百五十五號東方旅社有  
房四十七個。暖氣熱水齊備。多數係月  
房長住。生意向來穩當。因乏人料  
理。故特登報出賣。如有意者請向  
斯業者。請向或面議。雲高街陶陶酒家  
與聯邦地產商。電話 MU 1-1030 AL 3-809  
P. C. Quin 102 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

### 大藥房

MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU 4-8634

專配西藥  
化粧香品  
攝影器材  
沖晒器材  
文房用具  
畫報雜誌  
價格公道  
格外歡迎

### 女中醫 黎達民

上海國醫學院全科畢業  
曾任南京紅十字會醫院上海分醫院  
前任南京貧民診所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
診所：四四五號東方旅館一〇一號  
歡迎隨時通問病狀代寄藥劑 C.C.D.  
445 GORRILL AVE., VANCOUVER 4, B.C.  
電話 MU. 2-1078

### 承接木工油漆

承接木工油漆  
承接木工油漆  
承接木工油漆

### 本園土產

上等瓜菜上市  
大肉蒜子  
靚滑蘿白  
小老身瓜冬  
靚白菜干

大小交易 特別計平  
所有寄費 買者自理

### 唐人瓜菜

大宗上市  
大條毛瓜  
大老冬瓜  
中老冬瓜  
小老冬瓜  
大肉蒜子

車脚貴客自理

### 女中醫 黎達民

上海國醫學院全科畢業  
曾任南京紅十字會醫院上海分醫院  
前任南京貧民診所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
診所：四四五號東方旅館一〇一號  
歡迎隨時通問病狀代寄藥劑 C.C.D.  
445 GORRILL AVE., VANCOUVER 4, B.C.  
電話 MU. 2-1078

### 承接木工油漆

承接木工油漆  
承接木工油漆  
承接木工油漆

### AMERICAN PRESIDENT LINES

美國國船公司  
總代理  
QUON ON COMPANY LTD.  
1000 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.







### 雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO. LIMITED

君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨物包令滿意 否則原銀奉 回所滿意者 即其價錢貨 質價值與服 務等是也與 伊頓交易最 得君的信任

### 趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS

色色最多 款式最新 工作最妙 價錢最平 請來一看 電話 MU 5-0610

### BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E. Vancouver 4, B. C. Phone MU. 3-1935

竹林園 粵式粵菜 大筵小酌 閣下應命 上等廚師 烹調巧藝 地方雅潔 招呼周道 貴客光臨 無任歡迎

### 雲埠增益益書店

陳存仁津有味 每本五毛 十二本全沽四元七毛 陳榮入開卅年 每本五毛 十式本全沽三元七毛 汪政備開場與收場 每本一元式五 四本全沽三元七毛 太極拳全書 曾昭然編 每本一元七毛 英屬不加郵費 郵票五仙至式毛五 十足通用 空函恕不答覆

電話 MU 四六六三七 J. O. YICK 154 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

### 香港新聞

#### 何鴻燊已獲得保證

#### 賭澳江山穩如鐵塔

△將與全盤案計劃再赴葡京簽約 香港廿一日訊。澳門賭權新公司的負責人何鴻燊。經於昨日下午三時廿五分乘機返港。何鴻燊此行。在葡京逗留了十二日時間。但尚未與葡政府簽訂澳門賭權合約。但是。葡政府海外部已保證澳門賭權。係屬新公司所有。尚未簽約。是技術上問題罷了！

葡當局在何鴻燊抵達里斯本後。已予澳門問題交由外部組成一個委員會去研究辦理。此一委員會。係專責設計研究案。澳門計劃者。雖然向何氏保證賭權不會變化。但須向何氏保證計劃。切勿執行案。澳門計劃。給予簽約。繁榮澳門計劃。包括疏濬內港河道。興建陸上機場和摩天大樓。因此。何鴻燊昨天返港後。暫時在港休息數天。始行往澳。過了農曆新年後。何氏將偕同技術人員。携備發展澳門旅遊娛樂事業之計劃書及建設藍圖。再度飛往葡京。大約於二月底即可簽訂合約。

目前。何氏轄下的新公司。已在十月初五街改建增設一座中式賭場。同時。正在準備興建新花園加高建築兩層。地下仍為西式賭場。上兩層則用作酒店。間或四百個房間。

請閱第二版

### 中華民國五十一年 黨近民治黨職員表

正主委 鄭忠梅 副 黎如球 周新和  
正監督 馮又德 副 黎如球 鄭慶歡  
正秘書 鄭尚舜 副 周維雄 馬少伯  
正外交 周新和 副 鄭華錦 鄭壽必  
正財政 鄭尚慎 副 黃欽培 鄭泗霖  
正稽核 鄭家賢 副 鄭新添 鄭振源  
正庶務 胡維娘 副 楊均濂 鄭厚滋  
實業主任 鄭正瑛 鄭續文 鄭忠潤  
催收主任 曾吉晉 馮又德 鄭正壽  
工務主任 曾泗霖 曹宜霖  
調查主任 葉梓為 江朝彥 魏茂秀  
宣傳主任 鄭忠志 陳直 馬松安  
黨事主任 周煥燾 岑池福 唐世桓  
黨員全體黨員 周德亮 鄭敦光

### 民國五十一年度 黨近民治黨職員表

社長 馬松安 副 鄭正瑛 鄭松照  
副社長 岑池福 鄭敦光 馬松安  
監督 曾吉晉 馮又德 鄭松照  
書記 鄭春裕 鄭壽必 鄭敦光  
財政 鄭忠梅 鄭敦光 鄭敦光  
外交 鄭華錦 鄭敦光 鄭敦光  
稽核 鄭尚舜 鄭敦光 鄭敦光  
催收 鄭正壽 鄭敦光 鄭敦光  
庶務 李暢容 馮又德 岑池福  
評議員 全體社員 楊均濂 鄭厚滋

### 中 和 公 行

Chung Wo Hong Co. Phone MU 5-9612 237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

冬年送禮各式貨品 各江鮮明海味 祖國藥材補品 正沙田大柚 合時各種水貨

### 興 祥 行 雜 貨 公 司

HING CHANG CO. 49 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Canada MU. 4-0641

新到台灣名廠 (梅林廠)金盾牌 五頭竹筍 大量發客 價錢特平

### 神 州 太 乙 堂

中外醫學 方宮製精

濕風麻痺丸 主治：關節無力 手脚麻痺 半身不遂 腳骨軟酸 你想夫妻恩愛嗎？你想事業發達嗎？請服 萬應固精丸 主治：補腎固精 夢遺滑精 你患咳嗽嗎？呼吸困難嗎？請服 定喘化痰丸 主治：咳嗽哮喘 氣管發炎 呼吸困難 痰多喉痛 你患腰酸背痛，精神疲勞嗎？請服 大雄丸 主治：腎虛衰弱 陽萎早洩 房事過度 堅而不久 未老先衰 久婚不孕

加拿大總代理：林樹榮 雲高華 十八街西 代銷處：雲高華 廣濟堂 元豐

### 新 合 益

加拿大 中 西 肉 食 雜 貨 公 司

NEW HOP YICK LTD. 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. MU 1-6527

鮮肉 燒臘 臘味 魚蝦 雞鴨 瓜菜 唐山雜貨 草味餅食 專車送貨 遠近歡迎 外埠訂貨 依時無誤 快捷妥當 保君滿意

### 加 拿 大 帝 國 商 業 銀 行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

本行歡迎華友 開辦儲蓄及商業賬戶 專辦外匯 并有保險箱出租 諸君如有任何銀兩問題 請與當地分行經理接洽為荷

### 金 利 源 興 記

GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St., E. Vancouver 4, B. C. PHONE: MU 5-9743

新到 荔枝干 糖薑 水仙花 茶葉 及大幫各種送禮年貨 本號行情經已印妥 如蒙光顧函索即寄

### 庚 利 公 司

GANGLEY TRADING LTD. 280 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Tel. MU 4-7931

漳州名產 雙托水仙花頭市 國產雜貨 應有俱備 按期運到 大量供應

### 明 和 鐵 行

Ming Wo Hardware Co. 23 PENDER ST. EAST Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

本行又辦到大幫 炸磁具最合住家 商戶年冬應用 價平貨美，請僑胞留心光顧，格外歡迎 (并有西文目錄指明如何製法)

業餐館酒家僑胞注意 常有各款盤碗玻璃杯 廚房用具，餐刀叉， 發行價目發售。 炸磁花樣 每副壹元三五 總司理黃昭立啓

### 汽 油 自 動 機 如 吳

JAMES AUTOMATIC HEATING LTD. 1875 DELTA STREET BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641

本公司專售及 裝修煤油爐煤 汽爐與冷汽管 等工程有特許 執照工作精良 價錢克己現遷 新址華友光顧 極表歡迎

### 周 愛 權

精較各種時眼鏡 兼修整破裂之舊眼鏡 J. K. CHOW OPTOMETRIST 514 Main St. Vancouver, 4, B. C. 電話 MU 5-5938

### 僑 光 圖 書 唱 片 公 司

Que Kwong Book Store 131 Dundas Street W. Toronto, Ont.

萬惡淫為首 新馬仔 吳君麗 主唱 丹 青 配 梁麗波 鳳凰女 主唱 胡 不 歸 芳蘭芬 主唱 瓊樓鳳怨 新馬仔 鄧碧雲 主唱 香港麗聲樂聲 錄音唱帶 總代理

### 請 訂 閱

旅加華僑英文刊物 「華埠雜誌」半月刊 報導全加華僑情況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。

Name: 邱 漢 濤  
Address: 489 E. Hastings St. Vancouver 4, B. C.  
City: CHINATOWN NEWS  
報費全年式元。兩年三元。

### 老 百 老 匯 旅 店

Broadway HOTEL 201 E. HASTINGS ST. 電話 MU 1-3445

附設服務部 招待僑眷轉送各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊

### 蓮 花 大 旅 店

Lotus HOTEL ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-9541 週起元二日每租房

新設旅社 華區通中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 暖氣熱水 日夜供應 招呼週到 備有光顧 格外歡迎 司理 周國林 啓

### 新 亞 旅 社

HOTEL SUN AH 100 Pender St. E. Vancouver, B. C. 電話 MU 5-9064

新設旅社 華區通中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 暖氣熱水 日夜供應 招呼週到 備有光顧 格外歡迎 司理 周國林 啓

### 加 拿 大 賽 路 銀 行

The Royal Bank of Canada MAIN & HASTINGS BRANCH

本行營業 各種設備 貯蓄匯兌 穩固快捷 服務華僑 親切妥當 大小交易 一律歡迎 西人司理 N. D. Knibber 華人司理 李剛 廣

行址 維多利亞市市定街 香港辦事處 德輔道中 四號 專員 R. A. Utting 4 Den Vaux Rd. Central HONG KONG



